

32003D0169

L 67/25

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2003 3 12

## TARYBOS SPRENDIMAS 2003/169/TVR

2003 m. vasario 27 d.

**nustatantis, kurios 1995 m. Konvencijos dėl supaprastintos ekstradicijos tvarkos tarp Europos Sąjungos valstybių narių ir 1996 m. Konvencijos dėl ekstradicijos tarp Europos Sąjungos valstybių narių nuostatos sudaro Šengeno *acquis* plėtojimą pagal Susitarimą dėl Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis***

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 31 straipsnio b punktą ir 34 straipsnio 2 dalies c punktą,

atsižvelgdama į Švedijos Karalystės iniciatyvą <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(2)</sup>,

kadangi:

- (1) Siekdama Europos Sąjungos tikslų, Taryba parengė Konvenciją dėl supaprastintos ekstradicijos tvarkos tarp Europos Sąjungos valstybių narių <sup>(3)</sup> (toliau - Supaprastintos ekstradicijos konvencija) ir Konvenciją dėl ekstradicijos tarp Europos Sąjungos valstybių narių <sup>(4)</sup> (toliau - Ekstradicijos konvencija),
- (2) Siekiant užtikrinti aiškią ir nedviprasmišką teisinę padėtį, reikia nustatyti sąryšį tarp pirmiau minėtų konvencijų nuostatų ir 1990 m. birželio 19 d. Konvencijos dėl 1985 m. birželio 14 d. Šengeno susitarimo dėl laipsniško bendrų sienų kontrolės panaikinimo įgyvendinimo <sup>(5)</sup> (toliau - Šengeno konvencija), III antraštinės dalies 4 skyriaus nuostatų, kurios buvo įtrauktos į Europos Sąjungos sistemą 1999 m. gegužės 1 d. įsigaliojus Amsterdamo sutarčiai.
- (3) Taip pat reikia susieti Islandijos Respubliką ir Norvegijos Karalystę su Supaprastintos ekstradicijos konvencijos nuostatų ir kai kurių Ekstradicijos konvencijos nuostatų, kurios yra laikomos Šengeno *acquis* plėtojimu ir priklauso 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB

dėl tam tikrų priemonių taikant Europos Sąjungos Tarybos, Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytą susitarimą dėl šių dviejų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* <sup>(6)</sup> taikymo sričiai.

- (4) Priimant šį sprendimą buvo laikomasi procedūrų, nustatytų Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos ir Norvegijos Karalystės sudarytame susitarime dėl pastarųjų valstybių asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* <sup>(7)</sup> (toliau - Asociacijos susitarimas).

- (5) Islandijos Respublikai ir Norvegijos Karalystei pranešus apie šio sprendimo priėmimą pagal Asociacijos susitarimo 8 straipsnio 2 dalies a punktą, šių dviejų valstybių bus paprašyta, kad, informuodamos Tarybą ir Komisiją apie savo konstitucinių reikalavimų įvykdymą, jos pateiktų atitinkamus paranešimus pagal Supaprastintos ekstradicijos konvencijos 7 straipsnio 4 dalį, 9 straipsnį, 12 straipsnio 3 dalį ir 15 straipsnį ir Ekstradicijos konvencijos 6 straipsnio 3 dalį ir 13 straipsnio 2 dalį,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Supaprastinta ekstradicijos konvencija sudaro Šengeno *acquis*, būtent Šengeno konvencijos 66 straipsnio nuostatų plėtojimą.

### 2 straipsnis

Ekstradicijos konvencijos 2, 6, 8, 9 ir 13 straipsniai bei jos 1 straipsnis tiek, kiek tas straipsnis yra susijęs su tais kitais straipsniais, sudaro Šengeno *acquis*, būtent Šengeno konvencijos 61 straipsnio, 62 straipsnio 1 ir 2 dalių, 63 ir 65 straipsnių nuostatų plėtojimą.

<sup>(1)</sup> OL C 195, 2001 7 11, p. 13.

<sup>(2)</sup> Nuomonė pateikta 2001 m. lapkričio 13 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(3)</sup> OL C 78, 1995 3 30, p. 2

<sup>(4)</sup> OL C 313, 1996 10 23, p. 12.

<sup>(5)</sup> OL L 239, 2000 9 22, p. 19.

<sup>(6)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

<sup>(7)</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

## 3 straipsnis

1. Nepažeidžiant Asociacijos susitarimo 8 straipsnio, Supaprastintos ekstradicijos konvencijos nuostatos Islandijai ir Norvegijai įsigalioja tą dieną, kurią ta konvencija įsigalioja pagal jos 16 straipsnio 2 dalį arba, jeigu ta data yra ankstesnė negu 2002 m. liepos 1 d., tai pastarąją dieną.

2. Iki Supaprastintos ekstradicijos konvencijos įsigaliojimo Islandijai ir Norvegijai Islandija ir Norvegija, pranešdamos apie savo konstitucinių reikalavimų įvykdymą pagal Asociacijos susitarimo 8 straipsnio 2 dalį, gali pareikšti, kad tos nuostatos yra taikomos jų santykiams su valstybėmis, padariusiomis tokį patį pareiškimą. Tokie pareiškimai įsigalioja praėjus devyniasdešimt dienų nuo jų deponavimo.

3. Nepažeidžiant Asociacijos susitarimo 8 straipsnio, Ekstradicijos konvencijos 2, 6, 8, 9 ir 13 straipsniai Islandijai ir Norvegijai įsigalioja tą dieną, kurią ta konvencija įsigalioja pagal jos 18 straipsnio 3 dalį arba, jeigu ta data yra ankstesnė negu 2002 m. liepos 1 d., tai pastarąją dieną.

4. Iki šio straipsnio 3 dalyje nurodytų Ekstradicijos konvencijos nuostatų įsigaliojimo Islandijai ir Norvegijai Islandija ir Norvegija, pranešdamos apie savo konstitucinių reikalavimų įvykdymą pagal Asociacijos susitarimo 8 straipsnio 2 dalį, gali pareikšti, kad tos nuostatos yra taikomos jų santykiams su valstybėmis, padariusiomis tokį patį pareiškimą. Tokie pareiškimai įsigalioja praėjus devyniasdešimt dienų nuo jų deponavimo.

## 4 straipsnis

1. Tą pačią dieną, kai įsigalioja Supaprastintos ekstradicijos konvencija pagal jos 16 straipsnio 2 dalį, Šengeno konvencijos 66 straipsnis panaikinamas. Nepaisant to, ta nuostata tebetaikoma iki tos dienos pateiktiems ekstradicijos prašymams, išskyrus atvejus, kai atitinkamos valstybės narės tarpusavyje jau taiko Supaprastintos ekstradicijos konvenciją remdamosi pareiškimais, padarytais pagal jos 16 straipsnio 3 dalį.

2. Tą pačią dieną, kai įsigalioja Ekstradicijos konvencija pagal jos 18 straipsnio 3 dalį, Šengeno konvencijos 61 straipsnis, 62 straipsnio 1 ir 2 dalys, 63 ir 65 straipsniai panaikinami. Nepaisant to, tos nuostatos tebetaikoma iki tos dienos pateiktiems ekstradicijos prašymams, išskyrus atvejus, kai atitinkamos valstybės narės tarpusavyje jau taiko Ekstradicijos konvenciją remdamosi pareiškimais, padarytais pagal jos 18 straipsnio 4 dalį.

## 5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje, 2003 m. vasario 27 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

M. CHRISOCHOÏDIS